

KORINTI KINNI 13 ẹṣẹ 8

1 CORINTHIANS 13 VS 8

(excerpts compiled from many different translators:)

8 Charity (...the word is: *agape*. My charity? No!)

(God's love...)

never fails (...it will never come to an end; Love shall never disappear; it will never pass away):

but whether there be prophecies, they shall fail
(...they shall be done away; it will be superseded; the prophecies will be fulfilled; we won't need them anymore; but whether it be the gift of preaching, it will be done away with);

whether there be tongues, they shall cease (...if now exist ecstatic speakings, they will cease; or strange languages, they will stop);

whether there be knowledge, it shall vanish away
(...it will soon be set aside; as for knowledge, it too will be superseded; whether gaining of knowledge, it shall be done away).

9 For we know in part (...for our knowledge... is fragmentary; our knowledge, our prophesy... are only glimpses of the truth; we learn only a part of everything; we only know bit by bit),

and we prophesy in part (...and the prophet's word gives only a part of what is true; and what we prophesy is incomplete; and our preaching is incomplete).

10 But when that which is perfect is come (...but as soon as that which is complete... is come; when the time of fulfillment comes),

then that which is in part shall be done away

(...then the fragmentary becomes antiquated; that is the end of the incomplete; then the need for these inadequate, special gifts... will come to an end).

11 When I was a child,

I used to speak as a child,

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

(amujade imupapo lati ọpolopo awọn oriṣiriṣi atúmọ:)

8 Charity (...ọrọ ni: *agape*. I ranlowo mi? No!)

(ife OLORUN...)

ko ọ ku (...ki o si ni opin; Ife kì yio farasin; ko le ku):

ṣugbọn biobasepe isotélé ti wa, ki nwọn si ku (... ki nwọn ki o ṣee ṣe lọ; yoo o teriba; awọn asotélé yoo si wa ni amo sẹ; ani nilo wọn mọ; ṣugbọn boyá o jẹ awọn ebun ti waasu, yoo si wa ni ipari);

boyá tie mi ba gbe won tabi o nilo o wa ahọn, ki nwọn ki o dékun (... ti o ba ti so oro pẹ Olorun bo, nwọn yoo gba sile; tabi ajeji ede, won yoo duro);

boyá nibé ni o wa ni imo, o yio si pôra (...o yoo fi si l bo mi; fun imo, a si paaro re; boyá nini ere itumo, o si ṣe kuro).

9 Nitori a mọ ni apakan (...fun ìmọ wa... ni ikan ajeku; ìmọ wa, asotélé wa... ni soki otítọ; a kó nikán ni apa kan ninu ohun gbogbo; a mọ ni kekere kekere),

ati awọn ti a sọ àṣotélé ni apakan (...ati awọn woli so ọrọ ti ohun ti o jẹ otítọ; ati ohun ti a sọ àṣotélé ko lapapo; ati ìwàásù wa ko lapapo).

10 Ṣugbọn nigbati eyi ti o ba je pipe ba de (...sugbon eyi ti o ba je pipe... ti wa de; nigba ti akoko ti asotélé ba de),

ki eyi ti o si jẹ apakan a si so nu

(...ki awọn ti ko lapapo di asa atijo; ti o ni opin ti awọn pe; ki nilo fun awọn wonyi ti ko to, ebun pataki... yoo si wá si opin).

11 Nigbati mo je ọmọ,

Mo ma sọrọ bi ọmọ,

KORINTI KINNI 13 ẹṣẹ 8

1 CORINTHIANS 13 VS 8

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

I understood as a child,

I thought as a child (...to prefer and reason as a child; felt like a child... and planned as a child):

But... when I became a man, I put away childish things (...On becoming a man, I gave up childish ways; when I grew up, I had finished with childish things; I even put away chocolate Easter eggs).

12 For now we see through a glass, darkly (...for now, we see in a mirror, and are baffled; at present, we seem to see only blurred reflections in a mirror; ...we can see and understand only a little bit about God now... as if we were peering at His reflection in a poor mirror);

but then... face to face (...but someday we are going to see Him... in all His completeness and glory... face to face):

now I know in part;

but then shall I know even as also I am known (...at present, I am learning bit by bit; now, I only know in fragments; as yet, my knowledge is incomplete; but then, I shall know in full, as I have been fully known; at present, all I know is a little fraction of the truth, but the time shall come that I shall know it... as fully as God knows me).

13 And now abides faith, hope, and love, these three (...in a word, there are 3 things that last forever)

faith,

hope,

and love (...these are the great 3; just like our great Father in heaven, always faithful, always hopeful and always loving; just like our great Savior... Jesus Christ, our Lord. These are the 3 greatest God-given gifts to enrich and empower our hearts and minds and lives to walk in our high calling; the evidence that we are His disciples; His apprentices... His learners... as we advance unto our Father in heaven)

Mo moye bi ọmọ,

Mo ma ro bi ọmọ (...lati fe idi mi bi ọmọ; ro bi ọmọ... ati ma ngberø bi ọmọ):

Sugbon... nigbati mo ba di ọkunrin, ma fi awon ohun ọmode sile (...Lori di ọkunrin kan, ni mo fi iwa omodo si le; nigbati mo di agbalagba, Mo ti pari pèlu awon ohun omo kekere papa si mo fi chocolate eyin ajinde Kristi sile).

12 Nitorí bayi a ti ri nipaṣẹ gilasi kan, ninu awojiji (...fun bayi, ti a ba ti ri ni awojiji, ki o si wa ni idamu; ni bayi, a dabi a ri ikan gaara iweyinpada ninu awojiji; ...a le ri ki o si ye nikani kekere kan paato nipa Ọlɔrun bayi... bi pe a ranju mo iweyinpada awojiji ti ko da);

sugbon si... oju lati oju (...sugbon lojó kan ti a wa lati ri... ni gbogbo aşepari re ati ogo... koju koju):

nisisiyi ni mo mọ ni apakan;

ṣugbọn nigbana ni emi yio mọ bi mo ti mo (...ni bayi, Mo n keko ni kekere kekere; bayi, Mo mọ ni ajékù; bi sibésibé, ìmọ mi ko pari; sugbon ki o si, emi o si mọ ni kikun, bi mo ti ti a ti ni kikun mimọ; ni bayi, gbogbo awọn ikan ti mo je kekere kan ida otito, ṣugbọn akoko na yio si wá ki emi ki o si mọ o ... bi ni kikun bi Ọlɔrun mọ mi).

13 Njé nisisiyi ngbé igbagbọ, ireti, ati ife, awọn mèta (...ni a ọrọ, nibé ni o wa 3 ohun ti o şise ni lailai)

igbagbọ,

ireti,

ati ife (...wonyi ni o ikan nla 3; Bi ti Baba wa ni orun, nigbagbogbo olóòótó, nigbagbogbo ní ìrètí ki o si ma nife; o kan bi wa Olugbala nla... JESU Kristi, Oluwa wa. wonyi ti wa ni awọn Ọlɔrun tobi 3 fi ẹbun lati bükún ki o si agbara wa ọkàn ati ero nyin ati ki o ngbe lati ma rìn ninu wa ga ipe; awọn eri pe a je ọmọ-ehin rẹ; rẹ irufe... rẹ akéékọ... bi a se ni itesiwaju fun Baba wa ni orun)

KORINTI KINNI 13 ἐσε 8

1 CORINTHIANS 13 VS 8

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

now abides

bayi ngbé

FAITH, HOPE, and LOVE

IGBAGBO, IRETI, ati IFE

these three;

awọn mèta;

but the greatest... of these

ṣugbọn awọn ti o tobi... ni wọnyi

is LOVE.

ni IFE.